



primorski utrip

Adriatic®

časnik za območje občine Piran, Istre in zamejstva

April 1997

letu 4, številka 40, cena 90 SIT

splošna banka koper

Kdo je izgubil tožbo?

stran 3

Pravnega spora s podjetjem Mibex Group iz Ljubljane (na prvii in drugi stopnji) naj ne bi izgubila občina Piran, ampak država.

Sklad še ne misli prodati Bernardina

stran 7

Delniška družba Hoteli Berdardin, katere večinski lastnik je Sklad RS za razvoj še ni "zrela" za 100% olastninjenje oziroma prodajo. Najemna pogodba z Inter-Continentalom na ledu?

Stagnacija gospodarstva

stran 6

Rezultati poslovanja gospodarskih družb v letu 1996 na obalno-kraškem območju niso bili dobri. Obseg poslovanja se je realno zmanjšal, vse skupaj pa kaže na negativen poslovni izid.



Srečen delavski praznik, 1. maj

9 kandidatov za župana Mestne občine Koper

Na nadomestnih volitvah za župana Mestne občine Koper, ki bodo na dan Velikega travna, 11. maja (drugi krog 25. maja) se bo za to častljivo mesto potegovalo 9 kandidatov.

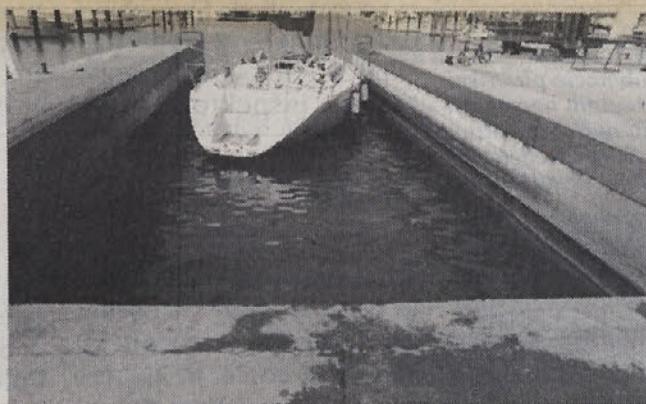
Edvina Gregorič (SDS), Jadranka Šturm-Kocjan (LDS), Franc Malečkar (Zeleni), Irena Fister-ZLSD (sedanja podžupanja), Aljoša Žerjal (skupina volivcev in Damjan Vremec), Ivan Vinčec (skupina volivcev in Dario Debernardi), Marjan Knez (SKD), Darji Gregorič (IDZ) in Marko Breclj (skupina volivcev in Ariana Markočič).

V ekipi 6:3 za moške se zna po volji volivcev tudi obrniti v prid ženskam pri katerih ima Irena Fister kar precej možnosti, da postane županja Mestne občine Koper.

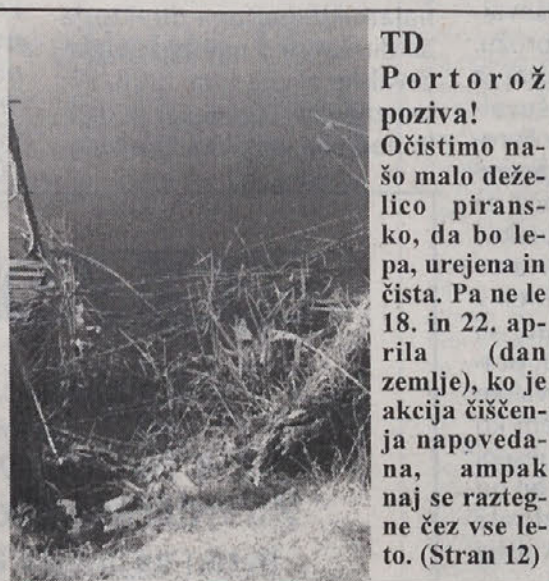
Tukaj so zdrveli v morje

Nenavadna in huda prometna nesreča, ki se je pripetila v nedeljo (13.4.) zgodaj zjutraj v portoroški Marini in je zahtevala življenje 34-letne J.P. iz Maribora, še vedno ni dala odgovora na vprašanje kako se je tragedija mogla sploh zgoditi? 53-letni voznik F.K. iz Vrtojbe je z osebnim avtomobilom Mazda 626 zgrešil pravo smer in zapeljal naravnost v bazen za dvigovanje in spuščanje bark. Ni znano ali je morda zamenjal pisto s cesto sicer pa nesrečni dogodek raziskujejo pristojni organi.

Avtomobil v katerem so bili trije potniki se je pri zdrsu v morje obrnil na streho in se takoj potopil v globino 4 metrov. Voznik in sopotnik sta se, čeprav poškodovana, rešila, medtem ko se je sopotnica utopila in so jo iz vozila rešili šele potapljači.



Akcija spomladanskega čiščenja



TD Portorož poziva!
Očistimo našo malo deželico piransko, da bo lepa, urejena in čista. Pa ne le 18. in 22. aprila (dan zemlje), ko je akcija čiščenja napovedana, ampak naj se raztegne čez vse leto. (Stran 12)

Ljubljana Še dva pomembna zakona

O ratifikaciji pridružitvenega sporazuma in zaključku lastninjenja

Strategija vključevanja Slovenije v polnopravne evropske integracije dobiva vse bolj jasne obrise. Vlada pošilja v parlament zakon o ratifikaciji evropskega pridružitvenega sporazuma, nakar bo sledila tudi obveza o spremembi 68. člena ustave. Pomemben se tudi zdi zakon o zaključku lastninjenja, ob tem pa tudi rešitev problema, kaj s presežnimi certifikati brez kritja v družbenem kapitalu. Doslej je bilo potrjenih 1371 programov lastninskega preoblikovanja podjetij, približno 75% družbenega kapitala pa naj bi bilo tudi že v privatni lasti. Za vložitev certifikatov je še čas do 30. junija letos in, kot kaže, podaljševanja rokov tokrat zares naj ne bi bilo.

Internautica '97 Veliko novih priložnosti

Na izredno dobro obiskani tiskovni konferenci (31 novinarjev) v prostorih portoroške Marine v četrtek 17. aprila, so direktor Marine Portorož Enes Lojo, kapetan Marine Marjan Matevličič in predstavnik Studia 37 predstavili prireditev in njen pomen za razvoj navičnega turizma. Posredovali so tudi informacijo o uspešnem poslovanju v letu 1996.

Piran Brez proračunske luknje?

Piranska občina je ena izmed redkih, ki je kljub težavam, ki so na dnevnem redu glede zahtevkov različnih porabnikov, zaključila lansko "poslovanje" pozitivno, z manjšim proračunskim presežkom. Povsem nekoliko drugačna pa je proračunska perspektiva te občine v letu 1997. Že ob prvem sestavljanju bilance prihodkov in odhodkov proračuna za leto 1997 (1,95 milijarde SIT) se je pokazal minus. Če ne bodo uspeli najti več lastnih virov financiranja oziroma prihodkov in če se bodo uresničile črne slutnje o (prisilnih) velikih izdatkih, bo letošnje leto precej trdo za vse, ki živijo od proračuna. O proračunu 1997 in še o drugih pomembnih vprašanih delovanja občine naj bi razpravljali na seji občinskega sveta v četrtek, 8. maja.

Quicklab

Novost v naši ponudbi! Če pri nas kupite film, vam ga bomo brezplačno razvili.

Foto color laboratory - Obala 7, Bernardin, 6320 Portorož - Tel.: +386 66 775 664
Foto color atelje - Obala 120, Lucija, 6320 Portorož - Tel.: +386 66 770 537



IZDELAVA FOTOGRAFIJ V ENI URI - RAZVIJANJE DIAPOZITIVOV -
IZDELAVA FOTOGRAFIJ IZ DIAPOZITIVOV - PRODAJA FOTOMATERIALA IN OPREME

Zlati boben v Portorožu bo!

Organizacijski odbor 4. Zlatega bobna, Mednarodnega oglaševalskega festivala nove Evrope se je, kljub nekaterim neizpolnjenim obljubam s strani piranske občine o razširitvi sedežnih kapacitet v Avditoriju že do letošnje jeseni, odločil, da festival v Portorožu vseeno bo, čeprav so se zanj zanimali že v Trstu in na Češkem.

Na tiskovni konferenci v okrogli dvorani Dela v Ljubljani (3. 4.) te odločitve novinarjem sicer še niso mogli posredovati, vendar nam je Jure Apih, glavni urednik revije MM takoj po predstavitvi programa letošnjega šestega Slovenskega oglaševalskega festivala -SOF 97, ki bo 24. in 25. aprila v Cankarjevem domu, prišepnil na uho, da lahko zapišemo novico o letošnjem 4. Zlatem bobnu, ki da bo jeseni zopet v Portorožu. S tem so bile tudi odpravljene dileme o preselitvi festivala v kakšen drug sloveski kraj ali celo v tujino.

"Že lani smo napovedali, da se festivala v Portorožu v razmerah, ko ni dovolj kapacitet na enem mestu, ne da več voditi naprej. V dvorano s 500 sedeži ne moremo strpati 1200 ljudi. Bilo je trdno zagotovilo, da bo letni del Avditorija do letošnjega festivala pokrit. Tega nimamo, čeprav je veliko dobre volje v zraku", je na tiskovni konferenci dejal Jure Apih. Dejal je, da osebno lahko oceni, da bodo storili vse, da bi festival ostal v Portorožu. Bil bi namreč greh, če bi to veliko srečanje z veliko promocijsko težo, spraviti kam drugam." Dokončna odločitev bo sprejeta 14. aprila.

Zelo vzpodbudno je bil sprejet tudi obisk piranskega župana na tiskovni konferenci. Z njim je prišel tudi Dimitrij Živec. Franko Fičur je dejal, da se je Občina Piran zavedala v kakšnih težavah se nahajamo glede preraščanja številčnosti udeležencev zaradi česar sedanje zmogljivosti dvorane (ca 500 sedežev) ne zadostujejo več. "Tako smo začeli maksimalno delati, pripravili osnovno dokumentacijo, vendar smo "nekoliko prekratki. Resno se pogovarjamo z vlado, da bi nam priskočila na pomoč. Nekatera zagotovila so, vendar zunanji preiduitveni del Avditorija kljub vsemu žal do letošnje jeseni ne bo pokrit."

Organizacijski odbor je, kot kaže, imel dovolj razumevanja za finančne težave piranske občine in odločil, da bo festival zopet v Portorožu. Tudi, če je bila to le oblika pritiska, je navsezadnje bila koristna. Vsaj tako kažejo naslednje informacije.

Nekaj bo primaknila tudi država?

V četrtek (10.4.) so iz Urada Župana Občine Piran sporočili, da se je župan s sodelavci in predstavniki Protoura Portorož v sredo, 9. aprila v Ljubljani na Ministrstvu za gospodarske dejavnosti sestal z državnim sekretarjem za turizem Petrom Vesenjekom, ki mu je zagotovil vso podporo ministrstva za zagotovitev potrebnih sredstev za nadkritje Avditorija. Vlada naj bi o finančnem prispevku odločala že ta četrtek.

FK



Priprave na devetletno OŠ

V Sloveniji vse od časa Marije Terezije nimamo devetletne osnovne šole. Smo tudi ena izmed redkih držav, kjer traja OŠ manj kot devet let. Nov zakon o OŠ določa, da naj bi jo ponovno uvedli v prihodnjem tisočletju. Aktualni strokovni pogovori potekajo v 16 izbranih šolah po Sloveniji. V petek, 4. aprila so bili tudi v OŠ Lucija.


Na pogovor s šolskim ministrom dr. Slavkom Gabrom so prišli ravnatelj in ravnateljice iz 29 osnovnih šol, osnovne šole s prilagojenim programom in 20 vrtcev. Minister Gaber je najprej podal osnovne zamisli kako naj bi v Sloveniji postopoma prešli na nov program devetletne osnovne šole. Zakon o OŠ, ki je začel veljati 15. marca 1996, uzakonja nov program osnovnošolskega izobraževanja. Devtletka, v katero bodo otroci vstopili s šestim letom starosti in bo trajala do njihovega petnajstega leta, bo postala obvezna leta 2002. Po novejšem predlogu spremembe zakona o OŠ pa menda šele v šolskem letu 2002/2003.

Glede na usmeritve za postopno uvajanje devetletnega programa osnovne šole, ministrstvo v šolskem letu 1997/98 objavi razpis za poskusno izvajanje devetletnega programa osnovne šole v šolskem letu 1999/2000. Dveteletni program se v tem šolskem letu prvič poskusno izvaja za šestletne otroke, ki se bodo vpisali v 1. razred nove 9-letne osnovne šole. V 1. razred 9-letne OŠ se bodo lahko vključili učenci, ki v letu 1999 izpolnijo 6 let, to so otroci rojeni v letu 1993.

Ravnateljica OŠ Lucija Jelka Pečar je udeležencem strokovnega srečanja in ministru predstavila njihovo šolo in omenila, da so se o tem vprašanju že pogovarjali na pedagoški konferenci, govorili so s starši na svetu staršev, na svetu šole itd. Ocenjuje, da šola trenutno še ne izpolnjuje zahtevanih kriterijev za predčasno vključitev v devetletno šolo, kar je tudi možno.

Na sliki: Minister dr. Slavko Gaber s sodelavci na pogovoru v OŠ Lucija.

FOTO: FK- INFORMA.



**marina
portorož
portorose**

**Vsem občanom piranske občine,
delničarjem, gostom in poslovnim
partnerjem voščimo**

VESELE PRVOMAJSKE PRAZNIKE

**Obiščite našo restavracijo Marina,
kjer vam ponujamo bogat izbor
kulinaričnih specialitet.
Za sprostitev in prijetne praznične
trenutke mini golf in tenis.**

PRIREDITVE 1997

SEJEM ROŽ	1.5. - 2.5.
SEJEM INTERNAUTICA	14.5. - 18.5.
PRIMORSKI SEJEM	6.5. - 8.6.

Mladi forum ZLSD Piran

Predsednik: Patrick Vlačič, dipl. pravnik

Delegat v predsedstvu kluba Mladega foruma: Sebastjan Jeretič, dipl. politolog.

Na tiskovni konferenci (2.4.) v prostorih političnih strank, Zupančičeva 14 v Piranu so predstavili načrt aktivnosti podmladka Združene liste socialnih demokratov Piran.

Stranka v Mladem forumu v katerem že deluje 21 članov in simpatizerjev ZLSD, v bistvu vidi svojo kontinuiteto. Mladi neradi stopajo na politično pozornico in jih ponavadi tudi ne zanima strankarsko delo. Zato jih je treba pritegniti na drugačen, njim dopadljiv način in izgleda, da je ZLSD Piran pri tem imela kar srečno roko.

Mladi so takoj stopili v akcijo in se pridružili javnemu nasprotovanju napovedanih ukrepov zavarovalnic, ki so hotele dražje zaračunavati obvezno avtomobilsko zavarovanje kategorijam mladih voznikov. Vključili so se tudi v akcijo zbiranja podpisov za referendum Ohranimo naše bogastvo. Kot je znano, je ZLSD po vsej Sloveniji zbrala 52.000 podpisov in sedaj je na vrsti DZ Republike Slovenije, da sprejme zakon o referendumu.

Mladi načrtujejo tudi ciklus predavanj na temo: reinterpretacija preteklosti- rehabilitacija prejšnjega režima, kritična presoja in ovrednotenje. Znotraj kluba bodo delovale sekcije za različna vprašanja. Organizirali bodo, javne tribune, letararne večere, razna srečanja, povezovali bodo mlade, ne glede na strankarsko pripadnost. Skratka, želijo biti prisotni povsod tam, kjer se kaj aktualnega dogaja. V obmejni piranski občini pa je kar veliko tega, o čemer bi se dalo javno razpravljati; če najprej pomisli-

mo na probleme brezposelnosti mladih, vse večjih socialnih razlikah, tu so še globalne teme-obmejni vprašanja s Hrvaško (Piranski zaliv), integracijska evropska zakonodaja in prizadevanja Slovenije za vstop v EU in NATO itd. Predsednica ZLSD Piran Vojka Štu-

lar je dejala na tiskovni konferenci, da imajo mladi pri stranki vso podporo, tudi, če niso člani te stranke, le da delujejo organizirano. Mladi forum za julij načrtuje svoj kongres.

FOTO: FK- INFORMA



HIDROGRADNJA PORTOROŽ

Ludvik Križman s.p.
Liminjanska 111
6320 Portorož

Tel. & Fax: 066/771-397, mobitel: 0609/610-132

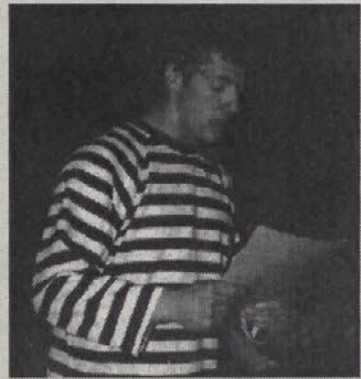
Vsem občanom, našim strankam in dobaviteljem
**ŽELIMO VESELE PRVOMAJSKE
PRAZNIKE,**
odlično sodelovanje in veliko uspehov pri delu

Srednja pomorska šola Portorož

Lepi spomini na prehojeno dolgo pot

V portorškem Avditoriju so v petek, 28. marca 1997 proslavili 50-letnico ustanovitve prve slovenske pomorske šole. Ob tej priložnosti so organizirali razstavo o razvoju šole, ki jo bodo selili tudi v Ljubljano in Maribor.

Slavnostni govornik na prireditvi je bil predsednik Republike Slovenije Milan Kučan, za uspešno prehojeno dolgo pot pa je šoli čestital tudi piranski župan Franko Fičur.



Predsednika republike Milana Kučana in številne predstavnike družbenega, gospo-



šole. Poverjeništvu Pokrajinskega narodnoosvobodilnega odbora za Slovensko primorje v Ajdovščini je z dekretom št. 293/1 z dne 25. septembra 1945 predvidelo ustanovitev Slovenske pomorske akademije v Trstu, vendar takoj po svoboditvi načrtovana ustanovitev šole v Trstu zaradi zapletov okrog tržaškega vprašanja ni zaživela, zato pa je bila ustanovljena Slovenska pomorska akademija 1. marca 1947 v Žusterni pri Koprju, v takratni coni B Svobodnega tržaškega ozemlja, ki je bila pod jugoslovansko vojaško upravo.

V petdesetih letih svojega pestrega delovanja je Srednja pomorska šola, ob pogostih šolskih reformah in ob nihanju potreb gospodarstva ter interesov mladine izvajala



značaja, zato se je šola imenovala Slovenska pomorska trgovska akademija. Šola je imela navigacijski, strojni in ladjedelski odsek.

Ker je v Semedeli potekal pouk v dokaj tesnih prostorih, število vpisanih dijakov pa je že v naslednjem šolskem letu naraslo na 39, se je šola že 16. maja 1948 preselila v preurejeno carinarnico v Piran.

V šolskem letu 1948/49 se je šola preimenovala v Pomorski tehnikum, leta 1952 pa v Pomorsko srednjo šolo. Število dijakov, ki so prihajali iz vseh predelov Slovenije, Hrvaške in Istre, je bilo vedno večje, zato je šolsko poslovanje z dijaškim delom postalo pretesno. Zavod je deloval z ribiško šolo v šestih zgradbah, ki so bile v raznih pre-

elektrotehnik. Danes v Srednji pomorski šoli Portorož izobražuje in vzgaja 35 profesorjev 335 dijakov za tri poklice: plovbnega tehnika, ladijskega tehnika ter elektrotehnik elektronika.

Pri šolanju plovbnega tehnika (včasih so mu rekli navtik) se učenec usposobi za vodenje (navigacijo) ladje, določanje neustreznosti smeri (kurza) ladje, pravilno polnjenje skladišč s tovorom, pravilno uporabo instrumentov za varno plovo itd. Temeljni strokovni predmeti so navtika, pomorstvo s praktičnim poukom, varstvo in reševanje na morju ter tehnika pomorske službe.

Delo plovbnega tehnika zahteva organizacijske sposobnosti, splošno znanje ter sposobnost vodenja ter ustreznega presojanja.

Med šolanjem ladijskega tehnika (včasih so temu poklicu rekli ladijski strojni tehnik) se dijak usposobi za pravilno delovanje z ladijskimi motorji, racionalno porabo goriva v glavnih in pomožnih strojih, za odpravljanje različnih napak v pogonskih strojih, električnih omrežjih, vzdrže-



elarstvo, varstvo in reševanje na morju, radioamaterski krožek, foto krožek itd.

Mladi dijaki-pomorščaki se ob koncu tretjega letnika na ladijski praksi običajno prvič srečajo s širnim morjem, ki zahteva od njih dobro psihično pripravljenost, strokovnost, umirjenost in smisel za sodelovanje v skupini.

Čestitke

Milana Kučana

Slavnostni govornik na proslavi ob 50-letnici Srednje pomorske šole Portorož, predsednik Republike Slovenije Milan Kučan je čestital kolektivu šole, profesorjem in dijakom. Med drugim se je dotaknil tudi medsebojnih odnosov med Italijo in Slovenijo in jih ocenil kot dobre.

„Naše morje je na stičišču treh držav, treh sosedov. Je zdaj- in ravnali bomo tako, da bo tudi zmeraj, morje miru in sodelovanja -in ne morje sporov. Sedanja italijanska politika, ki vidi v Sloveniji partnerja v svoji gospodarski usmeritvi na Vzhod, ima pogled na skupno življenje, ki je enak našemu. To je velika zgodovinska priložnost, da se razmere in skupno življenje v tem prostoru, ki nam ga je dala zgodovina uredi po pameti, v skupno korist, kar nam dostikrat v preteklosti ni uspelo. Takšna usmeritev je pomembna tudi za življenje, za razvoj, za stanje duha na slovenski in italijanski obali tega skupnega morja. Na obeh straneh (nadaljevanje na 5.strani)



darskega in političnega življenja, predstavnika Ministrstva za šolstvo in šport, učitelje, delavce šole in dijake ter goste je pozdravil ravnatelj Srednje pomorske šole Portorož Franc Uljan, ki je poudaril pomen slavnostnega trenutka.

Slavnostni trenutek, ki ga narekuje visok jubilej je priložnost, da se ozremo v preteklost, pretehtamo dejanja, razkrijemo poti in čare uspehov ter oplemeniteni z novim spoznanjem, zastavimo načrte za prihodnost, je rekel Franc Uljan. Ideja o pomorski šoli je sedaj sicer že preteklost, a je tesno povezana z našim morjem.

Na stičišču različnih kultur, različnih poti in zgodovine, smo si Slovenci izbojevali košček morja. Ideja je dozorela pred pol stoletja, v takratni skupni domovini Jugoslaviji, o pomorski dejavnosti Slovencev, razvoju slovenskega pomorskega gospodarstva in ustanovitvi prve pomorske

številne programe in tako usposobila za delo in življenje na morju 3.548 mladih.

Na sliki:

Milan Kučan, predsednik Republike Slovenije pozdravlja številne udeležence na proslavi

Ravnatelj Srednje pomorske šole Portorož Franc Uljan

Prvi ravnatelj šole dr. Franc Škerlj z nagrajenci

Prva generacija ponovno skupaj

Podpis za spomin

Nastop nekdanjega dijaka Lada Leskovarja in sedanjih dijakov Srednje pomorske šole Portorož

Predsednik republike in

Razvoj šole

Prva slovenska pomorska šola je pričela delovati 1. marca 1947 v Semedeli pri Koprju, v takratni coni B Svobodnega tržaškega ozemlja, ki je bilo pod jugoslovansko upravo. Na začetku šolanja je bilo vpisanih 29 dijakov. Program pomorske šole je vključeval tudi predmete trgovskega



delih Pirana, zato je prišlo v juliju 1960 do gradnje novega pomorskega šolskega centra v Portorožu. 25. maja 1962 se je šola iz Pirana preselila v novo stavbo, ki je bila namenjena dijakom srednje in študentom višje pomorske šole.



Ob številnih šolskih reformah je šola v 50. letih svojega obstoja izvajala različne programe.

Pri razvoju pomorstva ter drugih gospodarskih področij narodovega bitja so sodelovali absolventi šole kot navtiki, ladijski strojniki in

vanje hladilnih naprav, pravilno delovanje kompresorjev, črpalk ter vseh naprav na palubi. To delo zahteva precejšnjo natančnost in tudi odgovornost.

Šolanje v smeri elektrotehnik elektronike usposobi dijaka za temeljna znanja s področij elektrone, ki je sedaj v neslutnem razvoju. Prav zaradi tega je program zelo zahteven in se tudi nenehno spreminja oziroma dopolnjuje. V tem programu uspevajo učenci, ki zelo zgodaj kažejo praktične interese za tehniko, posebej za elektrotehniko. Vsi strokovni predmeti so vezani na matematiko, fiziko, logiko in na sposobnost analiziranja različnih pojavov.

V srednji pomorski šoli Portorož razvijajo tudi zunajšolske dejavnosti. Zelo dobro razvita je raziskovalna dejavnost, ki jo vodijo profesorji in zunanji strokovnjaki. Te dejavnosti so predvsem: Internet, računalništvo, mod-

Radio Portorož

Vse bolj poslušana lokalna radijska postaja (88,3 Mgh) Portorož.

- Veliko dobre glasbe
- Servisne informacije s področja turizma in pomorstva

Izkoristite možnost oglaševanja!

Sklad še ne misli prodati Bernardina

Delniška družba Hoteli Bernardin, katere večinski lastnik je Sklad RS za razvoj še ni "zrela" za 100-odstotno olastninjenje oziroma prodajo. Najemna pogodba z Inter-Continentalom na ledu?

To znano hotelsko in turistično podjetje se je iz sivine rešilo tako, da se je ponudilo Skladu RS za razvoj, ki je dal potrebna jamstva za najetje kreditov in za začetek novega razvojnega ciklusa. Sklad za razvoj je postal 92-odstotni lastnik. To pa je tudi vse kar je v finančnih koluarijih bilo znanega. Tu in tam je bilo slišati, da Sklad vlaga milijone mark v obnovo, predsedniške apartmaje... Delavci so vse doslej zama-

čakali, da bi lahko v podjetje vložili svoje certifikate, zato jih je večina menda že vložila drugam. Družba Hoteli Bernardin oziroma njen Nadzorni svet v katerem sedi večina predstavnikov iz Sklada, je šele 10. aprila (slabe tri mesece pred zaključkom privatizacije v Sloveniji) v Delu objavila oglas s katerim ponuja vsem upravičencem (zaposleni, nekdanji zaposleni in upokojeni delavci Hotelov Bernardin ter ožji družinski člani zaposlenih pod posebnimi pogoji) odkup delnic družbe po metodi interne razdelitve in notranjega odkupa. Naprodaj je 5.412 delnic razreda A v lasti Sklada, kar predstavlja 9,52 % osnovnega kapitala družbe z uporabo interne razdelitve. Naprodaj pa je tudi 10.824 delnic prav tako razreda A v lasti Sklada, kar predstavlja 19,04 % osnovnega kapitala

družbe z uporabo načina notranjega odkupa, vendar le do višine ki bo vpisana in vplačana v razpisnem roku, to je v 30 dneh. Vprašanje pa je, ali bodo ta minimalen delež družbenga kapitala sploh lahko internostinili? Odkup poslovnega deleža v okviru notranjega odkupa so vezali na sodelovanje pri interni razdelitvi delnic, popust pa znaša 50%. Nekateri interni upravičenci imajo v rokah tudi potrdila o manj izplačanih neto osnovnih plačah v preteklosti, kar bodo verjetno lahko tudi "vnovčili" pri lastninjenju. **Prodaja Bernardina šele čez 2 - 3 leta** "Sklad nima namena zadržati Hotelov Bernardin zase, temveč namerava družbo olastniti oziroma prodati, vendar šele čez dve ali tri leta", nam je na vprašanje

kako v bodoče z Bernardinom, odgovorila predstavnica Sklada Jana Bogdanovski. V podjetje je bilo vložena kup denarja, postoriti bo treba še marsikaj. "Bernardin trenutno ni "zrel" za popolno privatizacijo, je dejala. "Tako kot 97 drugih podjetij, ki so bila na robu stečaja, so tudi Hoteli Bernardin s pristo voljo prenesli družbeni kapital na Sklad RS za razvoj". Sklad je danes lastnik le še 28 podjetij s katerimi se intenzivno ukvarja. Preko njega se vodijo vsi interni odkupi in javne prodaje družbenih podjetij. Tudi v podjetjih, ki že imajo znane lastnike prihaja do nesporazumov in nesoglasij, pri čemer mora večkrat posredovati sklad. Tako, da ima njihovih 63 zaposlenih delavcev kar precej dela. Sicer pa Sklad RS za razvoj, kot pravijo, ni nekakšen Trehand ampak ima čisto drugi namen. Predvsem pa ne mis-

li zase zadržati nobenega podjetja.

Kaj se dogaja z najemno pogodbo, ki sta jo pred nedavnim svečano podpisala Inter-Continental Hotels & Resort in Sklad RS za razvoj?



Glede na informacije, ki so pricurjale v redakcijo, da s pogodbo, ki naj bi bila odeluška ni nekaj v redu, smo se morali zadovoljiti z odgovorom: "Izkazalo se je, da v Hotelih Bernardin še ne dosegajo zahtevanih Inter-Continentalovih standardov, zato bo pogodba začela veljati, oziroma bo zaživela šele jeseni".

Franc Krajnc

Sanacija Splošne plovbe poteka po načrtih

Lani je bilo odplačanih še 21 milijonov ameriških dolarjev

hipotekarnih kreditov Edini slovenski ladjar, četrti po vrsti v nekdanji Jugoslaviji, portoroška Splošna plovba, se je zaradi velike krize na svetovnem pomorskem trgu že sredi osemdesetih let znašel v težavah. Po razpadu jugoslovanaskega trga leta 1990 pa je Splošna plovba ostala še brez zaledja za linijsko poslovanje, ki je bilo do tedaj njena prevladujoča dejavnost in čemur je bila navsezadnje prilagojena tudi njena flota, ki je štela 20 ladij.

Čas hipotekarnih kreditov Konsolidirana bilanca, izdelana za konec leta 1993 je tako pokazala, da je imelo podjetje za dobrih 170 milijonov dolarjev premoženja oziroma bilančne aktive, na strani pasive pa se je nabralo za 227 milijonov dolarjev dolgov. Od teh je bila dobra polovica (93,4 milijona dolarjev) hipotekarnih, preostali del pa je odpadel na komercialne kredite, ki jih je podjetje za nakup ladij najemalo na Japonskem in v Španiji.

Scenariji za sanacijo Vodstvo Splošne plovbe se je takoj lotilo oblikovanja scenarijev za sanacijo. Po prvem naj bi državni parlament s posebnim zakonom prevzel večji del "japonskega dolga" v višini 75 milijonov dolarjev, država pa bi s tem postala edini lastnik koncerna. Preostanek japonskega dolga in španski dolg, ki nista bila zavarovana s hipotekami na ladje, ampak s poroštvom Splošne banke Koper, pa bi bil poplačan z najetjem posojila pri Splošni banki Koper v višini 32 mili-

jonov dolarjev. Z dohodki iz tekočega poslovanja trgovskega ladjevja pa naj bi bili do leta 2000 poplačani vsi hipotekarni dolgovi. Druga dva scenarija sta predvidevala stečaj koncerna, pri čemer bi v primeru nekontroliranega stečaja zagotovo pomenila ukinitve ladjarske dejavnosti v Sloveniji in izgubo precejšnjega dela vrednosti premoženja. V primeru kontroliranega stečaja pa bi Slovenija z odkupom hipotekarnih terjatev za približno 93 milijonov dolarjev, pridobila slabih 150 milijonov dolarjev premoženja, ki pa bi bilo še vedno obremenjeno z vsemi preostalimi obveznostmi do tujih posojilodajalcev.

Veliko razumevanje države Po dolgih mesecih znanih javnih razprav, v katerih se je po besedah direktorja koncerna Alda Karjačiča žal pokazalo predvsem veliko nerazumevanje ladjarske problematike, se je slovenska vlada vendarle odločila podpreti prvo varianto sanacije in državnemu zboru predlagala ustrezen zakon. Sprejet je bil šele jeseni 1995 in tedaj se je Splošna plovba priključila preostalim štirim slovenskim firmam (Slovenske železarne, Slovenske železnice, Papirnica Radeče, TAM), za sanacijo katerih se je država neposredno obvezala.

Odplačanih že 78 milijonov dolarjev dolgov Po podatkih, s katerimi nas je seznanil direktor Aldo Karjačič, je domači ladjarski koncern, v čigar sestavi so tudi vsa hčerinska podjetja na tujem, v zadnjih treh letih po srejetem sanacijskem programu odplačal že 78 milijonov ameriških dolarjev hipotekarnih dolgov (57 milijonov

dolarjev glavnice in 21 milijonov dolarjev obresti), preostalih 50 milijonov pa naj bi poravnali do konca leta 2000. To pomeni, da bodo do takrat na ta način najmanj za toliko zopet povečali ladjarsko premoženje, saj dolgove odplačujejo iz prihodkov iz tekočega poslovanja. Še več, na njegovi podlagi v zadnjem času ustvarjajo celo manjši dobiček.

Ladja Planica naj bi prinašala dobiček

Prav zaradi nekoliko boljšega gmotnega stanja so se lahko odločili za nakup še ene ladje, za katero so sicer v tujini prav tako najeli 12 milijonov "težek" hipotekarni kredit, vendar pa naj bi glede na svojo življensko dobo že po približno šestih letih tudi ta ladja začela prinašati dobiček. Ladja Planica je stara dobrih 12 let, zgradili so jo na Japonskem, ima nosilnost 42.239 ton. Prevezeta je bila konec februarja letos, prevažala pa bo razsute tovore. Flota Splošne plovbe se je tako povečala na 17 ladij skupne nosilnosti 520.000 ton. Koncern svoje prihodke ustvarja tudi s tehničnim in kadrovskim upravljanjem ladij tujih ladjarjev. Z nujenjem kompletnih ladijskih posadk tujim ladjarjem so deloma rešili tudi problem prevelikega števila zaposlenih, kar je denimo na domačih ladjah imelo za posledico zmanjševanje številčnosti posadke na eni ladiji z nekdanjih 50 (skupaj z rezervnimi posadkami), na sedanjih 22 članov. Po drugi strani pa se je v zadnjem času močno zmanjšalo tudi število zaposlenih v upravi koncerna; z nekdanjih več kot 300 samo na 75.

Če bodo v bodoče ravno tako kot doslej uspešno prekrmarili še vsa krizna nihanja na pomorskem trgu, na katerem je 67 % sedanje flote trenutno zaposlene v prosti plovbi, 33% pa v linijski, potem je po mnenju direktorja Alda Karjačiča, najhuje že za njimi.

Robi Kovšca

BOŠKARIN
MESNI
BOUTIQUE

Lucija, Obala 120, 6320 Portorož
Tel.: 066/ 773-385

Izkoristite priložnost ugodnega nakupa vseh vrst junečega, telečjega in svinjskega mesa ter perutnine slovenskih proizvajalcev v našem mesnem butiku v Luciji.

Vsuk mesec od 1. do 5. poseben, 5-odstotni popust.

URNIK: Ponedeljek-petek: 7.00 - 13.00 in 16.00 - 19.00
Sobota: 7.00 - 13.00
Nedelja: 8.00 - 12.00

NAROČILNICA

NAROČAM **primorski utrip**

Ime in priimek _____

Točen naslov _____

Poštna številka _____

Letno naročnino (12 števil primorskega utripa) v višini 1.080 SIT bom poravnal s položnico (fizične osebe) oziroma osem dni po prejemu računa (pravne osebe).

Datum _____ Podpis _____

Izpolnjeno naročilnico pošljite na:
INFORMA Portorož, Liminjanska 91, Lucija, 6320 Portorož

Paradoks lokalne samouprave

V Krajevnih skupnostih piranske občine tli nezadovoljstvo

Ob sprejemanju nove lokalne samoupravne organiziranosti je bila piranska občina ena izmed redkimi v Sloveniji, ki je celo povečala število krajevnih skupnosti. Hkrati pa jim je občinski statut skopo odmeril pristojnosti. So Právila KS le za okrasek?

Prehod na novo lokalno samoupravo in s tem razmejitev pristojnosti med občino in državo je odprl marsikatero vprašanje delovanja lokalne samouprave. V običnih so se že nekako sprijaznili s tem, da je država s svojimi ministrstvi oz. izpostavitvami tista, ki jim reže (vse tanjše) rezine proračunskega kolača in si hkrati jemlje oblast. V tem krogu so nič hudega sluteč nekako izpadle Krajevne skupnosti, za katere se še danes ne ve kaj je njihovo pravo delo. Pred nedavnim so srejele tako imenovana interna pravila delovanja v katerih so si marsikaj zapisali, vendar večino tega ne bodo mogli uresničiti. Še najbolj dovezeto je, da v KS organizirajo javne razprave, čeprav tudi teh ne obišče več toliko ljudi kot nekoč.

Ostaja vedno aktualno vprašanje kaj Krajevne skupnosti sploh so; temeljna neločljiva celica občine, kjer lahko krajan neposredno uresničuje svoje samoupravne pravice, politična konkurenca občini (skozi strankarsko prizmo), privesek lokalne samouprave, ali celo nebodigatreba strošek?

Prijazno kramljanje s krajan v pisarnah krajevnih skupnosti in usmerjanje na pristojne občinske (in državne) službe, kjer krajan lahko rešijo vprašanja, ki jih zanimajo, je sicer dobrodošlo opravilo, ni pa racionalno. Tudi KS potrebuje svoj administrativni aparat, ki nekaj stane. Tako se morajo, če hočejo nekako preživeti, ukvarjati tudi z različnimi, bolj ali manj podjetniškimi posli, oddajanjem odvečnih prostorov itd. Nekateri KS ne morejo gospodariti s svojim premoženjem, ker ga preprosto nimajo. Poslovna uspešnost pri vsem tem je že drugo vprašanje.

Zahteve krajevnih skupnosti Občine Piran

V začetku tega meseca (3.4.) so se v prostorih KS Lucija zbrali predsedniki svetov KS Piran, Portorož, Lucija, Strunjan, Sečovlje, Sv. Peter, Nova vas in Padna, pretresli trenutni položaj in postavili kar nekaj zahtevkov.

Obravnavali so osnutek proračuna Občine Piran za leto 1997 oziroma tist del, ki predvideva financiranje KS in hkrati zahtevali aktivnejše vključevanje krajevnih skupnosti že pri snovanju raznih dokumentov, na primer s področja urbanizma, ter operativnih načrtov v Občini Piran. V KS poznajo probleme in želje ljudi, zato štejejo to pobudo za koristno.

Ugotavljajo, da je indeksacija razpoložljivih sredstev za KS za približno 6% nižja kot pri občinskih službah. Isto se je dogajalo tudi v preteklih letih, tako da dotacija iz občinskega proračuna ne zadostuje niti za bruto plače tajnikov ter raznih dodatkov. Ta vsota, ocenjujejo v piranskih KS, ni zadostna za kritje materialnih stroškov in investicijsko vzdrževanje prostorov ter opreme v posameznih KS. Hkrati so občinske službe poskrbele zase in močno zdiferencirale svoje potrebe ter potrebe KS.

Na sestanku predsednikov Svetov KS Piran so sprejeli naslednje sklepe:

- 1.) **Zahtevajo minimalno dotacijo 3 milijone SIT za posamezno Krajevno skupnost v občini Piran iz občinskega proračuna za leto 1997.**
- 2.) **Zahtevajo investicijska in intervencijska sredstva po posamezni KS v občini Piran v znesku 2 milijona SIT, ter sredstva za usposobitev prostorov v Krajevnih skupnostih Padna, Sv. Peter in Nova vas, kot je bilo objavljeno že iz proračuna za leto 1996 ter na sestankih z županom in načelniki strokovnih služb občine Piran.**
- 3.) **Zahtevajo usklajevanje programa Sklada stavbnih zemljišč občine Piran za leto 1997, preden ga Občinski svet sprejme kot dokončen akt.**

Lesk hotelskih verig blede?

Ljubljansko Delo je povzelo članek Finacial Times-a, ki ugotavlja, velike hotelske verige z zvanečimi imeni brez dvoma ponujajo razpoznavno kakovost in visoko raven storitev, vendar pa hkrati dodaja, da poslovneži in tudi turisti počasi odkrivajo prednosti majhnih hotelov. Edini so si, da so bolj prilagodljivi, ko se pogajajo o cenah storitev, v njih je gostom namenjena posebna pozornost.

Sv. Peter: cesta postaja ovira Svet KS Sv. Peter je na seji (17.4.) resno opozoril javnost o problemu neprimerne ceste in 4. ovinka, ki postaja prava cokolja za hitrejši razvoj turizma v tej lepi, zanimivi istrski vasi. Njene zanimivosti si je lano ogledalo 5378 obiskovalcev, avtobusi pa menda tja neradi vozijo.

Droga Portorož "Ni nevarnosti za naše kupce"

Droga Portorož, ki v Švici kupuje majonezo Thomy in jo prodaja na slovenskem tržišču, nam je v zvezi z afero v ZR Nemčiji, ko naj bi neznanec s cianidom zastupil Nestle'jeve izdelke, poslala naslednjo informacijo:

"V zvezi s kriminalnim izsiljevanjem multinacionalke Nestle' oziroma njihovega podjetja Thomy-Nemčija s strani nekega nepoznanega posameznika, ki je zagrozil z zastupitvijo proizvodov Thomy v določenih trgovinah na območju ZR Nemčije, če omenjeno nemško podjetje ne bo plačalo več milijonov mark "odkupnine", vas na podlagi informacij, prejetih od firme Nestle' želimo obvestiti, da je nemška policija za sedaj samo v treh supermarketih v mestih Regensburg, Bremen in Saarbruecken opozorila prebivalce, da ne uporabljajo nobenih prehranskih in drugih proizvodov (ne le proizvodov Thomy), ki so jih potrošniki tam kupili med 1. in 7. aprilom letos.

Preiskava še traja, za sedaj pa izključujejo možnost, da bi podobni proizvodi bili prodani tudi v drugih trgovinah v Nemčiji.

Vsi proizvodi "Thomy", ki so bili uvoženi v Slovenijo so proizvedeni v Švici in zato podobna nevarnost ne obstaja. Zaradi potrebne skrbi in zaščite naših kupcev bomo v Drogi pozorno spremljali vsa nadaljnja dogajanja v zvezi z omenjeno zadevo in smo tudi v stalni povezavi s švicarsko firmo Nestle'.



Dan grenak je moral priti, bolezen huda pretrgala življenske niti. Solze v očeh, predragi Angel, le zakaj, nikoli več te ne bo nazaj.

V trdi, ljubi kraški zemljici počiva naš dragi dobri mož, oče in nono

Angel Železnik 1925 - 1997

Od njega smo se poslovili na sežanskem pokopališču 17. marca 1997.

Zahvala

Iskrena hvala vsem, ki ste ga v tako velikem številu spremljali na njegovi zadnji poti, mu prinesli cvetje in sočustvovali z nami. Zahvaljujemo se osebju izolske bolnišnice, njegovim soborcem iz 1. Prekomorske brigade ter ostalim borcem NOV, govornikom, predsedniku ZB Sežana Milku Škrliju, Ivanu Pangosu, pevskeemu zboru Slavnik Hrpelje-Kozina, sorodnikom, prijateljem, znancom ter vaščanom Artviž in Komunalnemu podjetju Sežana.

Žalujoci: žena Anica, sin Dušan in hčerka Sonja z družinama.



Razvijanje barvnih fotografij v eni uri
Express izdelava fotografij za dokumente

Fotografiranje prireditel, svečanosti in porok

Prodaja filmov, fotoaparatorov, albumov

Barvno fotokopiranje
Prodaja ročnih ur priznanih znamk

POSLOVALNICA
TPC LUCIJA
Obala 114
Tel.: 066/ 773-296

POSLOVALNICA
KOPER
Pristaniška 2
Tel.: 066/ 24-654

Naše storitve opravljamo na najsodobnejših strojih zadnje generacije.

Izola Srednješolsko debatno srečanje

V petek, 18. in soboto 19. 4. 1997 bo v prostorih Srednje gostinske in turistične šole v Izoli 2. srednješolsko debatno srečanje na katerem bodo dijakinje in dijaki iz 11 slovenskih srednjih šol predstavili svoje argumente na trditve: Lahke droge bi morale biti legalizirane.

Program debata Zavoda za odprto družbo- Slovenja je novost. V enajstih srednjih šolah po vsej Sloveniji so v šolskem letu 1996/97 že začeli delovati debatni krožki. Prvič so se dijaki in dijakinje pomerili v Ljubljani, kjer so predstavili svoje argumente. Biti drugačen, drugačna je osnovna človekova pravica. Srečanju se je izkazalo za izjemno uspešno in je potrdilo, da sodelovanje v debatnih krožkih razvija pri srednješolski mladini kritično mišljenje, natančno izražanje, dobro poznavanje področja, retorične sposobnosti in tudi strpnost ter spoštovanje do idej drugače mislečih.

Obisk predstavnikov iz prijateljske komune

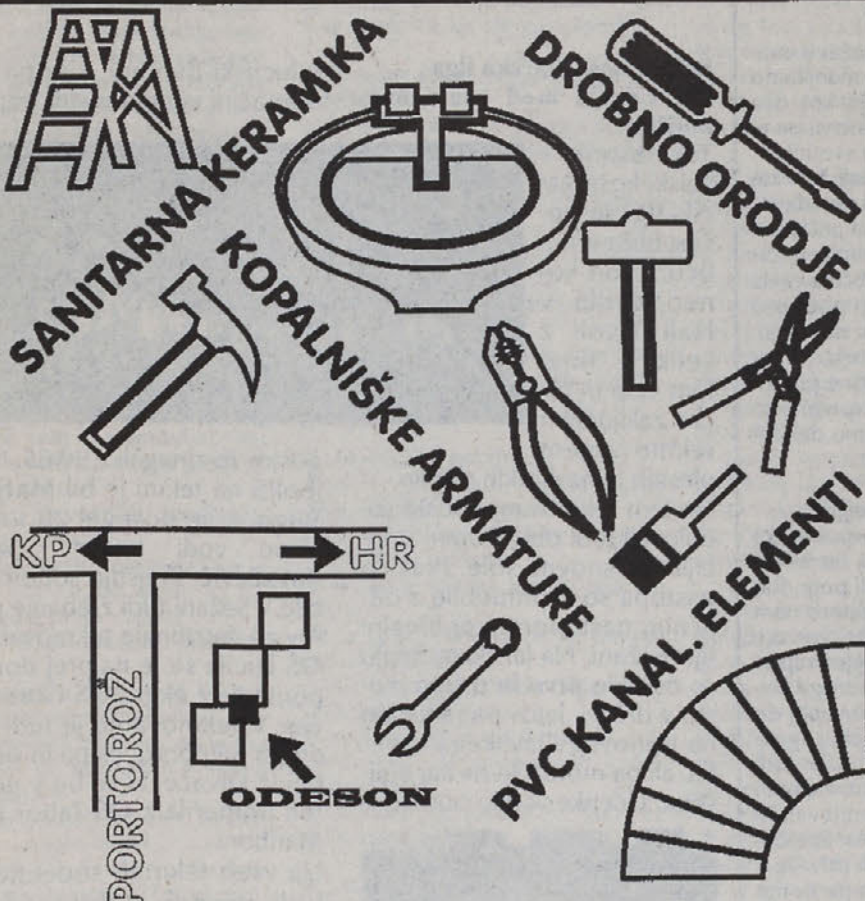
Iz Urada župana Občine Piran sporočajo, da se v dneh od 11. do 14. aprila mudi na delovnem obisku v piranski občini delegacija iz prijateljske Komune Byugn na Norveškem. Tričlansko delegacijo sestavljajo: Arent M. Henriksen, župan Kumune Byugn, Tor Langvold, direktor občinske uprave in Rita E. Sundet, predstavnica za področje turizma in kulture. Občina Byugn in Piran sta podpisali listino o prijateljstvu in sodelovanju leta 1986. Od tedaj je potekalo sodelovanje z izmenjavo mladih iz obeh občin, zaradi učenja slovenskega in norveškega jezika ter vzpostavljanja prijateljskih vezi med mladimi. Na področju kulturnega sodelovanja je bila v Piranu slikarska razstava avtorjev iz Byugna, izmenjava protokolarnih obiskov delegacij obeh občin pa je bila v letu 1992 in 1993.

Predstavniki obeh občin se bodo dogovarjali o programu izmenjave mladih v letošnjem in naslednjem letu. Goste iz komune Byugn pa še posebej zanima turistična, zdravstvena termalna in kulturna ponudba za prebivalce iz Byugna.

Po programu naj bi v soboto in nedeljo (12. in 13.4.) bili organizirani ogledi in razgovori v Hotelih Palace, Hotelih Bernardin, Zdravilišču Krka v Strunjanu, Igralnici Casino in v KKPC Avditorij Portorož.

V ponedeljek ob 11. uri dopoldan je bil zaključni razgovor pri Županu Občine Piran.

**PRODAJA VODINSTALACIJSKEGA MATERIALA
RIVENDITA MATERIALE IDRAULICO**



Obala 116, Lucija, tel. 066/771-998
Odprto: 8.00-12.00 in 16.30-19.00
Sobota: 8.00-13.00

ODESON

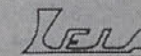


Marinko Babič s.p.
Lucija, Obala 127
Tel.: 066/772-516
Urnik: Vsak dan 8.00 - 14.00, sreda 8.00 - 17.00

**PROMET Z NEPREMEIČNINAMI
RENT - A - CAR
ORGANIZACIJSKE STORITVE
VZDRŽEVALNA DELA NA STANOVANJSKIH IN DRUGIH
OBJEKTIH**



BAR
Lucija, Obala 120
Te.: 066/771-866



TRGOVINA
TRGOVINA NA DROBNO Z RABLJENIM BLAGOM
(Tehnične in druge vrste blaga)
KUPUJEMO IN PRODAJAMO

Lucija, Obala 136
Tel.: 066/773-673, Mobitel: 0609 - 615-943
Urnik: Vsak dan 8.00 - 12.00 in 16.00 - 19.00
Sobota: 8.00 do 13.00

Vsem občanom in poslovnim partnerjem želimo vesele
prvomajske praznike

NAGRADNA KRIŽANKA EMONEC

Nagrade za pravilne rešitve prejšnje križanke, ki jih je prispeval EMONEC d.o.o. Koper prejmejo: Tomaž Ferluga, Izola, Brigita Filipič, Portorož, Elvir Muminovič, Piran. Vsak nagrajenec prejme po 1kg odlične kave Emonec. Nagrado lahko dvignete v pisarni Primorskega utripa, Lucija, Obala 107. Tel. 773-602. Za tokratno križanko je nagrade prispevalo Trgovsko podjetje Soča d.d. Koper in sicer: 3 CD plošče. Odgovore pošljite do 4. maja na naslov uredništva: PRIMORSKI UTRIP, Liminjanska 91, Lucija 6320 Portorož.



SESTAVIL MILKO EMERŠIČ	STAROGRSKA UMETNOST IN KNJIZ.	OBNOVA POPRAVILO	PRVI MITOLOŠKI LETALEC	STANE SEVER	PREMETENEC	SREDO-ZEMSKA OKRASNA RASTLINA	POULIČNO GLASBILO
OKRASNO BRUŠENO STEKLO							
SLOVARSKO BESEDIŠČE							
JAPONSKA NABIRALKA BISEROV				OKREPC. PIJAČA FIN. ARHIT. AALTO			
PRITOK SAVE PRI MEDVODAH PLES, BAL						OZNAKA ZA NEZNANCA MESTO V J. NEMČIJI	
						DEŠČICA NA KOZOLCU IZBA, KAMRA	
						GL. MESTO OREGONA V ZDA OSMEREK	
						OSKRBA, MONTAŽA ZDRAVILNA VEŠČINA	
							PERJE PRI REPI

PRIMORSKI UTRIP	RAZISKOV. BALON, VRSTA AEROSTATA	ARABSKA KULTURA IN UMETNOST	HRVAŠKI PESNIK (VLADIMIR)	VELETOK V PAKISTANU	CIRIL KOSMAČ		ELEKTRO-PREVDNA KOVINA	RADON	PALIČKA ZA ČIŠČENJE PLUGA	VARJENO MESTO	SVETOVNO MORJE	JAPONSKI DROBIŽ					
ZIMSKO PREVOZNO SREDSTVO					NASELJE V GORIS. BRDIH SESEK							ČISTO PREMOŽEN. MESTO V Z. SLOV.				PEVKA PRODNIK	ZMAGA PRI SAHU
PRESADITEV ŽIVEGA ORGANIZMA														GL. MESTO OREGONA V ZDA OSMEREK			
OMEJEN PROSTOR V OBRAZCIH								ŠOLSKO PISALO GL. MESTO SENEGALA									
LUKA NA FINSKEM, TURKU						NAJBЛИZJA STANOVALKA							GORS. ZDR. RASTLINA BOKSAR. PRVINA				
PROGA, TRACNICA						TEŽKA PARTIZANSKA STROJNICA	KRAMA, ROPOTLJA ZADNJE PREDIVD		EDINI IZVOD GL. MESTO GRČIJE								
SREDIŠČE VRTENJA			GORA NAD POLJČAN. ŽELATINA IZ ALG				SKRAJNI KONEC POLOTOKA	BANJA				VEČJA SKUPINA PTIC KOVANJE					
OSEBA, KI DA ZNAK ZA ZAČETEK DIRKE								NAPAD ORIENT. UTEŽNA MERA					RENIJ NASAD OKROG HIŠE				
AZIJSKA IN AFRIŠKA DIVJA MAČKA							BIKO-BOREC MARKO OKORN					PISATELJ PEČJAK EMA STARC					
VISOKO-SOLEC								KRAJ PRI PIVKI									
TEŽA EMBALAZE						ČASTILJIV KMEČKI STAREC, OČANEK		ERIC CLAPTON				FILMSKA ZVEZDA V AMERIKI					

REŠITEV PREJŠNJE KRIŽANKE: kavarna, Arsenal, aranžer, letnica, pila, volilo, hel, pijemo emonec kavo, etat, Branc, kal, starosta, Aman, čas, skal, Palestina, elita, Ankara, erepsin, natakar, dno, at, ca, Takasaki, inki, enolog, Atalos, jar, RL, lij, mera, doba, izabela, pasiv, sekalec, Anita, TM, tona, stran.





Adriatic
agent

Izola,
Cankarjev drevored 4
6310 Izola
Tel. 066/63-611
M.tel. 0609 643 585

- Sklepanje vseh vrst zavarovanj
- Ocenjevanje škod
 - Likvidacija in izplačevanje škod
- Celoten zavarovalniški servis

Lucija: Tel.: 066/770-816
Telefaks: 066/771-887
Izola: Tel.: 066/63-611,
Telefaks: 066/65-275

Cirkus Roma v Luciji

Od 18.-20.aprila gostuje v Luciji (pred hangarji Marine) znameniti cirkus Bellucci Roma. Predstave so od 16.30 do 19.30, blagajna je odprta že od 10.00 ure dalje, živalski vrt pa je odprt od 10.00 do 15.00 ure.

Labradorce - mladiče z rodovnikom, prodam.
Tel.: 064/53-841

SVETOVANJE IN POSREDOVANJE

FIDATA
d.o.o.

Obala 132 - Lucija
6320 Portorož
Tel.: 066/770-623, 770-624
M.tel.: 0609/631-438
Fax: 066/771-295

Prodajate ali kupujete vozilo?

Prihranite si čas.
Pri nas prodajamo in posredujemo pri prodaji vozil. Vse boste lahko opravili na enem mestu, od podpisa do prenosa lastništva vozila.

Neodvisni nestrankarski časnik za območje občine Piran, Istre in zamejstva

primorski utrip

Ustanovitelj in izdajatelj:

informa

Tržno komuniciranje in informiranje
Portorož, Liminjanska 91, Tel./Fax: 066/770-185
pisarna: Lucija, Sedež KS, Obala 105-107

Opr. prikl. št. 40-4/93 Rep. uprava za družbene prihodke izpostava Piran / Franc Krajnc s.p.
Ž.R. št.: 51400-620-63-051202111-6502/85 SB Koper

Glavni in odgovorni urednik: Franc Krajnc
Naslov uredništva in oglasnega oddelka: Liminjanska 91, Lucija, 6320 Portorož, Tel./Fax: 066/770-185
Časopisni svet: dr. Livij Jakomin (predsednik), dr. Mirana Malič, Stefano Iusa, Janez De Reggi, Nino Spinelli

Elektronska obdelava in prelom:
GRAFKOM d.o.o. KOPER
Tisk: Tiskarna VEK Koper

List izhaja mesečno, cena za izvod je 90 SIT
Po mnenju Urada za informiranje št.4/3-12-889/93-23/288 je časnik Primorski utrip proizvod informativnega značaja iz 13. točke tarife št. 3 tarife prometnega davka, po kateri se plačuje davek od prometa proizvodov po stopnji 5%.

Akcija spomladanskega čiščenja

TD Portorož poziva:
Očistimo morskobrežje in zapsušene koticke!

Turistično društvo Portorož tudi letos na območju občine Piran organizira in usklajuje spomladansko akcijo čiščenja okolja in poziva k sodelovanju vse ljudi dobre volje, gospodinjske, šolske ustanove in turistična podjetja. Poslužujte se zelenega telefona 080 1526. Tudi letos tekmovanje za Zlato vrtnico Portoroža.

Prva obsežna akcija čiščenja okolja naj bi bila v soboto, 19. aprila, v primeru slabega vremena pa jo nameravajo preložiti na prihodnjo soboto. Še posebej naj bi se spomnili na svoje okolje ob dnevu Zemlje, v torek 22. aprila. Ta dan naj bi bil namenjen predvsem osvoboditvi ljudi o pomembnosti varstva okolja in sodelovanja pri vseslovenski akciji "Moja dežela lepa, urejena in čista!" Piran naj bi tako v dneh praznovanja Sv. Jurija zaživel v čistejših barvah - kot pravi turistični biser.

Predsednica TD Portorož Andreja Humar-Fatorič, ki že nekaj časa pooseblja Turistično društvo (članov je veliko, a so, razen redkih izjem popolnoma neaktivni), je v tej zvezi v torek, 1. aprila sklical koordinacijski sestanek v prostorih občinske zgradbe. Bilo je to nekakšno srečanje peščice ljudi - profesionalcev, ki bi morali že po svoji službeni dolžnosti nekaj ukreniti in amaterjev - volonterjev, zanesenjakov, ki so dolgo uro naštevati kaj vse bi bilo treba narediti za naše lepše okolje.

Od vseh OŠ sta prišli ravnateljica OŠ Cirila Kosmača Piran in predstavnica OŠ Lucija, od 8 KS v piranski občini tajnica KS Portorož in KS Piran. Na sestanku so prisli tudi predstavniki OKOLJA, Urada za komunalni nadzor, Urada za premoženje in gospodarske javne službe ter strokovni

svetovalec Župana, Dimitrij Živec.

Pogovarjali so se kako naj bi z enotno akcijo počistili obalni predel od Fiese do Seče in hkrati ugotavljali, da za tovrstne akcije na horuk, ni več toliko zanimanja.

Livija Sikur - Zorman je dejala, da naj si ne delamo iluzij. "Ljudje rajši onesnažujejo okolje, kot čistijo. Dimitrij Živec pa je poudaril, da je to pač prostovoljna akcija in da v to ne moremo prisiliti nikogar. V prvi vrsti gre za osvoboditve ljudi. Predstavniki OKOLJA Mitja Jančar je rekel, da bi morali bolj poskrbeti za represijo, kaznovati onesnaževalce okolja in da bi za čisto okolje moral biti najbolj zainteresiran turizem.

Alenka Aškerc - Mikeln je povedala, da si v njihovi OŠ že dolgo prizadevajo urediti Park prijateljstva, vendar sami vsega ne zmorejo in pričakujejo pomoč od občine in društvenih organizacij ter sponzorjev. Zeleni gaj je ena redkih točk, kjer se lahko sprehodijo ljudje, turisti in uživajo v lepotah mediteranskega rastlinja. Letos bodo izdali o zelenem gaju prvo brošuro.

Pogrešajo sodelovanje turističnega, še zlasti Hortikulturnega društva Portorož. Za to društvo pravijo, da deluje kot trdnjava v zaprtem krogu, zanj pa ponavadi slišimo okrog 1. maja, ko organizirajo pridobitno dejavnost - sejem rož. Verjetno so se tudi društva znašla v položaju, ko morajo bolj razmišljati na pridobitne dejavnosti kot pa na brezplačne prostovoljne akcije. Le kje so zeleni in razna gibanja? Ko smo še imeli olepševalna društva je bilo zares lepo, pravijo nekateri.

Mesto Piran poleg političnih tvorb najbolj potrebuje kakšno turistično ali hortikulturno društvo.

Andreja Humar-Fatorič je zaprosila za sponzorstvo (potrebujemo vrečke za smeti in le-



Začeli smo z oddajanjem skuterjev!

Lucija, Obala 127

Tel: 066/772-516 Mobitel: 0609/615-943

take) in ob tem povedala, da je turistična patrolja pri svojem obhodu odkrila 15 kritičnih točk na območju Seče, Fiese, za Vojkovim domom, ob Metropolitovi garaži, ob športni dvorani v Luciji, v kanalu Sv. Jerneja, v Fizinah, v parku Rasteli in v zaledju na katerra vsi radi pozablamo. Kritike letijo tudi na račun urejenosti Forma vive, Jadralnega kluba Pirat neurejenih in zapsuščenih avtobusnih postaj v Portorožu in Pitranu.

Tekmovanje za Zlato vrtnico Portoroža

Turistično društvo Portorož bo ob zaključku letošnje spomladanske akcije s pomočjo Turistične patrolje tudi ocenilo prijavitelne ulice in naselja ter individualne hiše in najbolj urejenim podelilo javne pohvale in priznanja - Zlato vrtnico Portoroža. Če želite biti uvrščeni v tekmovanje za Naj urejeno okolico, ulico ali naselje, sporočite to na sedež TD Portorož, Obala 16 (do 5. maja 1997).

Vse one, ki bodo svojo okolico pustili zanemarjeno, pa bodo v maju javno grajali s "Turističnim osatom".

Avditorij portorož Koncert zabavne glasbe

30 LET SLOVESKE POPEVKE
V soboto, 19. aprila ob 20.30 bo v portoroškem Avditoriju koncert zabavne glasbe - 30 let slovenske popevke, ki ga bo izvajal 3 BIG BAND. Gostja festivala bo Metka Štok. Orkester 3 BIG BAND iz Isole je eden redkih jazzovskih orkestrrov v Sloveniji. Vodita ga dirigent in saksafonist Peter Popovski ter trobentač Aleš Bolje. Dvajset-članski orkester sestavljajo glasbeniki iz vseh treh obmorskih občin. Skladbe, ki jih izvajajo so iz obdobja swinga, pa tudi iz novejših dob. Cena vstopnice je 1.000,00 SIT.

RAZSTAVA

V četrtek, 24. aprila ob 20.00 uri bodo v portoroškem Avditoriju odprli razstavo na kateri bodo obalni likovniki postavili na ogled svoje najnovejše stvaritve.



POS TERMINALI ...ENOSTAVNI IN VARNI

POS terminal je namenjen elektronskemu prenosu in izmenjavi podatkov med prodajnim mestom in banko pri plačevanju z različnimi kreditnimi in plačilnimi karticami. Deluje tako, da se ob vsakem plačilu s kartico poveže preko telefonskega omrežja z banko.

Katere so bistvene prednosti POS terminala?

Varnost poslovanja: terminal sam preveri veljavnost kartice. V primeru, da je kartica neveljavna, na diskreten način opozori prodajalca.

Enostavnost poslovanja: priprava zaključkov (zbirne specifikacije) je enostavna in hitra. V vsakem trenutku imate hiter in enostaven vpogled v stanje prometa tekočega dne in v vsoto prometa od zadnjega opravljenega zaključka po posamezni kartici. Poti v banko niso več potrebne; odpadejo vsi obrazci, njihovo izpolnjevanje in seštevaje.

Uporabnost terminala: POS terminal Splošne banke Koper omogoča poslovanje z različnimi karticami: ACTIVA, ACTIVA EUROCARD/MASTERCARD, activa maestro, LB kartica, M kartica, Visa International, American Express in Diners Club.

Kako opremiti trgovino s POS terminalom?

Enostavno. S Splošno banko Koper sklenete Pogodbo o uporabi POS terminalov. Za natančnejša pojasnila vprašajte v vseh poslovnih enotah Splošne banke Koper

splošna banka koper



DOBRODOŠLI!



PRIVOŠČITE SI KARTICO WELCOME TO SLOVENIA



Postanite dobrodošel gost na več kot 100 različnih mest na slovenski obali in še v 500 drugih objektov po vsej Sloveniji!
Kot imetnik članske kartice boste deležni številnih popustov in drugih ugodnosti.



Pri vsakem poslovnem partnerju, vključenem v projekt Welcome to Slovenia, Vas čaka posebno presenečenje, brez omejitev, 365 dni na leto!

Kot član turističnega kluba imate pravico do popusta ali privilegijev v številnih hotelih, apartmajih, restavracijah, picerijah, igralnicah, diskotekah, na številnih smučiščih, v trgovinah,... po vsej Sloveniji; njihovo število pa iz dneva v dan narašča.

Ob plačilu računa pokažite člansko kartico, in Vaš denar bo vreden več, saj z njo dobite lahko 10 do 50% popusta oz. imate številne dodatne prednosti. Vse to je naša nagrada za Vašo zvestobo!



fotooptika RIO

Za popolno lepoto vida !

Obiščite nas, deležni boste strokovne in prijazne oskrbe :
sončna – zaščitna in korekcijska očala, kontaktne leče, brezplačne kontrole !



IZOLA

Ljubljanska 24

tel.: 066/61-403, fax: 066/67-044

Imetnikom članske kartice nudimo 10 % popust.



Restavracija Edvina

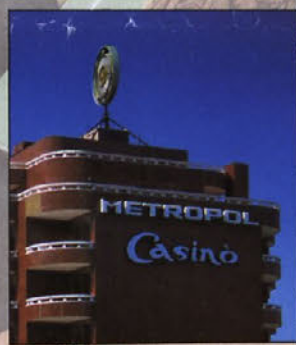
Edvina & Viktor Božiček

6320 Portorož, Seča 80, SLO

Tel: +386 66 772 270, Fax: +386 66 772 272



Restavracija Edvina je daleč naokoli poznana kot sinonim vrhunske kuhinje. V prostorni, klimatsko hlajeni restavraciji bomo Vaš gurmanski okus zadovoljili z odlično ponudbo izbranih ribjih specialitet, specialitet mednarodne kuhinje in z izvstno ponudbo buteljčnih ali domačih odprtih vin. Restavracija ima dva prostora, veliko teraso in lastno parkirišče. Od Portoroža smo, v smeri proti Puli, oddaljeni dva kilometra. V naših udobnih, klimatiziranih dvo/ ali triposteljnih sobah ter moderno opremljenih in prav tako klimatsko hlajenih apartmajih nudimo namestitvev 29 gostom. Za Vaše dobro razpoloženje bo prijazno osebje Restavracije Edvina skrbelo vsak dan, razen v sredo, od 12.00 do 23.00 ure. Priporočamo rezervacijo. Imetnikom članskih kartic nudimo 10% popusta ob gotovinskem plačilu.



Ujemite srečo v Casinò-ju Portorož

Vabimo Vas, da obiščete Casinò Portorož, saj ste kot imetnik članske kartice Welcome to Slovenia deležni posebne ugodnosti.

Dovolj je, da pokažete člansko kartico Welcome to Slovenia in že ste v svetu igralništva.

Ob vsakem obisku igralnice Vam je na voljo:
PROST VSTOP IN WELCOME DRINK

Casinò Portorož



Casinò

PORTOROŽ · PORTOROSE

Gostilna "Pri Marički"

Katja Vetrh
Parecag 159, 6333 Sečovlje
Tel. 066 79 378

Gostilna Pri Marički se Vam poleg odličnih morskih specialitet, priporoča tudi s kontinentalno kuhinjo in odličnimi vini.

Imetnikom članskih kartic nudimo 10% popusta ob gotovinskem plačilu.



KOPER, tel. (066) 34-621



- Prodaja novih in rabljenih vozil
- Prodaja originalnih nadomestnih delov
- Servisna in kleparsko ličarska dela
- Tehnični pregledi
- Rent-a-car

Imetnikom članskih kartic nudimo 10% popusta na servisne storitve in najem vozil.



POSTOJNA, tel. (067) 21-784

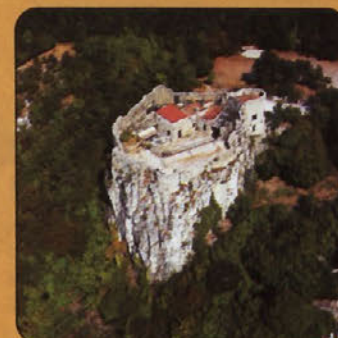
GRAD SOCERB

Visoko nad Črnim kalom se nahaja Grad Socerb s prelepim razgledom na tržaški in koprski zaliv.

V neposredni bližini gradu se nahaja Sveta jama.

Nepozabni trenutki grajskega kosila ali večerje ob svečah bodo nagrajeni s 15% popustom.

Socerb 7, 6275 Črni Kal, Tel. 066 59 303



01. IME
02. PRIIMEK
03. NASLOV
04. POŠTNA ŠTEVILKA
05. KRAJ
06. DRŽAVA
07. DATUM ROJSTVA
08. KRAJ ROJSTVA
09. TELEFON
10. ŠTEVILKA OS. IZKAZNICE

Letna članarina je 3.000,00 SIT.

- Želim embosacijo (gravuro) svojega imena in priimka na članski kartici. Cena embosacije (gravure) je 500,00 SIT. Člansko izkaznico bom prejel(a) po povzetju.
- Navadno člansko kartico bom prejel(a) po povzetju.
- Člansko kartico sem prejel(a).

Številka članske kartice

Veljavnost od do RPA

Kraj in datum _____ Podpis člana (članice) _____

**VEDNO BOSTE OBVEŠČENI
O VSEH NOVOSTIH**

S člansko kartico boste brezplačno dobili tudi barvno brošuro s sliko, z opisom in s popolnimi podatki o vsakem našem poslovnem partnerju, ki Vam zagotavlja popuste in druge ugodnosti. O novih poslovnih partnerjih, posebnih ponudbah, skupnih izletih, nagradnih igrah, tekmovanjih in morebitnih spremembah Vas bomo obveščali z brezplačno klubsko revijo Holiday, katero Vam bomo pošiljali po pošti.

**ČLANSKA KARTICA VELJA
12 MESECEV OD DNEVA IZDAJE**

Člansko kartico, ki se glasi na ime in priimek imetnika, velja 12 mesecev od dneva izdaje. Pravica do popustov pripada izključno osebi, na katero se glasi, razen v restavracijah, kjer popust velja za celotno omizje, oziroma v hotelih, kjer se popust priznava za najem ene hotelske sobe ali apartmaja.



PRISTOPNO IZJAVO POŠLJITE NA NASLOV

Turistični klub Welcome

P.P. 35
Bernardinska reber 3A
6320 Portorož
Telefon 066 746 923
Tel/Fax: 066 746 924

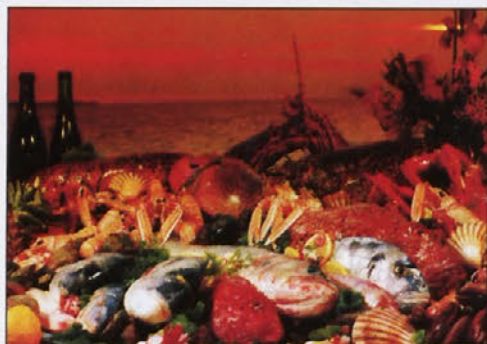


Presenečenje imenovano Ladja Laho

ODLIČNA RESTAVRACIJA V KATERI STREŽEJO KVALITETNO PRIPRAVLJENE JEDI DO ZORE

Ladja Laho organizira dnevne izlete po slovenski obali in enkrat tedensko izlete na shopping v Trst. Ladjo je možno najeti za lastne potrebe, kot so npr. zabave, poroke, obletnice, sestanke itd. Ko boste plačevali račun pokažite svojo člansko kartico, ker Vam bo nudila dodatno zadovoljstvo, 20% popusta na vse gostinske usluge.

LADJA LAHO, POMOL PRED SKLADIŠČEM DROGE PORTOROŽ
VIKO KVEDER, direktor, Mobitel 0609 614 417, 0609 634 487



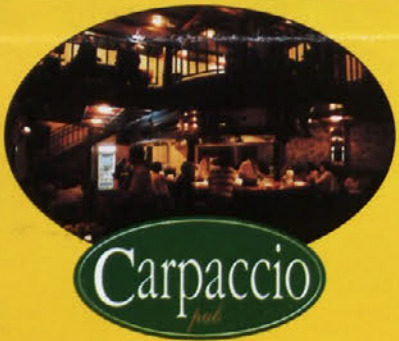
Restaurant Pavel & Pavel 2
PRI NAS BO VEČERJALO DESET SVETOVNIH PREDSEDNIKOV!

Zakaj nebi tudi Vi?
Pridite in se prepričajte o naši kakovostni ponudbi, zagotovo Vam ne bo žal.
Imetnikom članskih kartic nudimo 10% popusta na vse gostinske storitve..

6330 PIRAN - Prešernovo nabrežje
Tel. 00386 (066) 747 101, 717 102, Fax 00386 (066) 747 100



Iz bogate mednarodne kuhinje Vam ponujamo: ribe, rakovice, jastoge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek in specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljna vina.



MARKETING



PRISRČNO VABLJENI NA MESEC HEINEKENA V CARPACCIO PUBU
v terminu od 20. 03. do 20. 04. 1997

Razen odličnega piva Heineken, v mesecu Heinekena v Carpaccio pubu, boste deležni tudi drugih presenečenj in užitkov ter dobre, zelo dobre zabave. Imetnikom članskih kartic nudimo 10% popusta pri gotovinskem plačilu.

Carpacciov trg 6, 6000 Koper, tel. 066 271 999

RADIO CAPRIS



CATV CAPRIS



RAČUNOVODSKI
INŽENIRING



**BOUTIQUE
NAPOLEON**

**PLETENINE - USNJENA GALANTERIJA -
POSLOVNE TORBICE IN AKTOVKE -
MODNI DODATKI**

PIRAN, Trg 1. maja 1, tel. 066 76 664
KOPER, Čevljarska 8, tel. 066 272 013

Imetnikom članskih kartic nudimo 10% popusta pri gotovinskem plačilu



Foto color laboratorij: Obala 7d, Bernardin - 6320 Portorož, tel.: (066) 75-664
Foto color studio: Obala 120, Lucija, 6320 Portorož, tel.: (066) 770-537 (Slovenija)

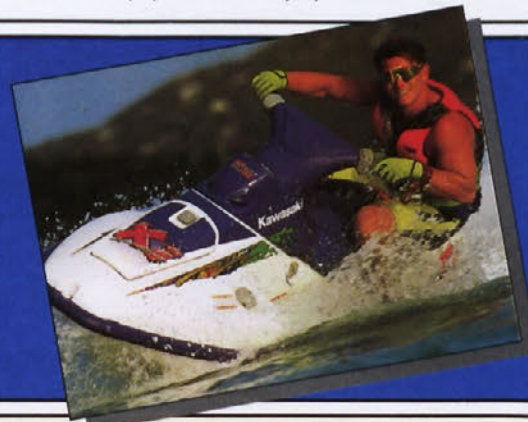
Imetnikom članskih kartic nudimo 15% popusta na razvijanje filmov in izdelavo fotografij.

JET SKI CENTER PORTOROŽ

Vsem imetnikom kartic nudimo 10% popusta na najem Jet - skijev, pedalinov in gumijastih čolnov 4 KM.

Srečko Kober, Plaža hotela Riviera
Tel. 0609 624 131

Let's ride the Kawasaki jet!



Avantura na najnižji točki Slovenije

V mesecu aprilu organiziramo mednarodno priznani potapljaški tečaj za začetnike, ki bo zajemal teoretične in praktične izpite. Tečaj bo opravljen po najsodobnejši metodi svetovno znane PADI šole tako, da tečajnik po opravljenih izpitih dobi zlato PADI izkaznico, ki velja po vsem svetu. Imetniki članskih kartic imajo tokrat na voljo 40% popusta, sicer pa 10% popusta na vse potapljaške usluge, potapljaške tečaje in izlete ter na nakup potapljaške opreme.

Šola potapljanja SHARKY
Lado Celestina
Obala 3, 6320 Portorož
Tel. 066 74 489, 0609 635 763, Fax: 066 74 489

